

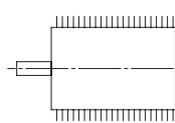
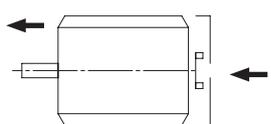
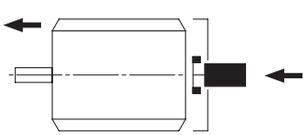
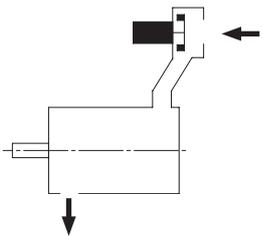
# Metodi di raffreddamento per i motori elettrici

## METHODS OF COOLING FOR ELECTRIC MOTORS

da | from CEI EN 60034-6

Le lettere aggiuntive nei codici completi indicano il fluido di raffreddamento, che in tutti questi casi è l'aria (A). Tali lettere vengono omesse nella designazione semplificata proprio nel caso in cui il fluido di raffreddamento sia aria. Per ulteriori informazioni si rimanda alla norma CEI EN 60034-6.

The additional letters of the final code indicate the cooling fluid - that is represented in all these cases by the air (A). Such letters are omitted in the simplified version if the cooling fluid is air. For more information, please refer to the Standard IEC 60034-6.

CODICE   Code	IC410	
CODICE COMPLETO   IEC - Code	IC4A1A0	
SIGLA   Reference	TENV (Totally Enclosed, Non Ventilated)	
DESCRIZIONE   Description	Macchina a raffreddamento superficiale, nella quale il fluido di raffreddamento si sposta per convezione libera e il calore viene dissipato tramite la struttura alettata della cassa.   <i>Cooling without using a fan, only by natural ventilation and radiation on the totally-enclosed motor surface</i>	
TIPO DI MOTORE   Motor type	Motore non ventilato   <i>Motor without ventilation</i>	
CODICE   Codice	IC411	
CODICE COMPLETO   IEC - Code	IC4A1A1	
SIGLA   Reference	TENFC (Totally Enclosed, Fan Cooled)	
DESCRIZIONE   Description	Macchina a raffreddamento superficiale, nella quale il fluido di raffreddamento viene fatto circolare per autocircolazione tramite una ventola calettata direttamente sull'albero.   <i>Cooling air is blown over totally enclosed motor surface by a fan mounted on the shaft.</i>	
TIPO DI MOTORE   Motor type	Motore autoventilato   <i>Standard ventilation</i>	
CODICE   Codice	IC416	
CODICE COMPLETO   IEC - Code	IC4A1A6	
SIGLA   Reference	TEFV (Totally Enclosed, Force Ventilated)	
DESCRIZIONE   Description	Macchina a raffreddamento superficiale, nella quale il fluido di raffreddamento viene fatto circolare da un dispositivo montato sulla macchina la cui potenza è indipendente dalla velocità di rotazione della macchina.   <i>Cooling air is blown over totally enclosed motor surface by a separately excited fan motor.</i>	
TIPO DI MOTORE   Motor type	Motore servoventilato   <i>Forced ventilation Motor</i>	
CODICE   Codice	IC17	
CODICE COMPLETO   IEC - Code	IC1A7	
SIGLA   Reference	-	
DESCRIZIONE   Description	Macchina a circuito aperto, nella quale il fluido di raffreddamento viene prelevato da un mezzo lontano dalla macchina, da un dispositivo separato, entra all'interno di essa tramite tubo di aspirazione e viene scaricata tramite canale di scarico.   <i>Cooling air is taken from an external far machine by a separate device. It is then blown across the motor through the pipe connection and it is discharged on the other side to open space.</i>	
TIPO DI MOTORE   Motor type	Motore raffreddato ad aria compressa   <i>Compressed Air Cooling</i>	